



**Economic and Social  
Council**

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2008/8  
8 November 2007

ENGLISH  
Original: FRENCH

---

**ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE**

**INLAND TRANSPORT COMMITTEE**

Working Party on the Transport of Dangerous Goods

Joint Meeting of Experts on the Regulations annexed to the  
European Agreement concerning the International Carriage  
of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN)\*

Twelfth session  
Geneva, 21-25 January 2008  
Item 4 (c) of the provisional agenda

**PROPOSALS FOR AMENDMENTS TO THE REGULATIONS ANNEXED TO ADN**

**Miscellaneous proposals for amendments\*\***

**Transmitted by the Central Commission for the Navigation of the Rhine (CCNR)**

1. In accordance with the objectives set by the Inland Transport Committee at its sixty-eighth session, in its programme of work 2006-2010 (ECE/TRANS/166/Add.1, programme activity 02.7 (b)), the Joint Meeting of Experts is mandated to consider proposed amendments relating expressly to the Regulations annexed to the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways.

---

\* This meeting is organized jointly by the Economic Commission for Europe and the Central Commission for the Navigation of the Rhine.

\*\* Distributed in German by the Central Commission for the Navigation of the Rhine under the symbol CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2008/8.

2. CCNR proposes the following amendments to the text of the Regulations annexed to ADN.

**1.2.1** Amend as follows:

*Breathing apparatus (ambient air-dependent filter apparatus): add the text in bold*

means an apparatus which protects the person wearing it when working in a dangerous atmosphere by means of a suitable filter. **For such apparatuses, see for example European standard EN 136:1999. For the filters used, see for example European standard EN 371:1992 or EN 372:1992;**

*Breathing apparatus (self-contained): add the text in bold*

means an apparatus which supplies the person wearing it when working in a dangerous atmosphere with breathing air by means of pressurized air carried with him or by means of an external supply via a tube. **For such apparatuses, see for example European standard EN 137:1993 or EN 138:1994;**

*Bulkhead (watertight): invert the indents*

means

- in a dry cargo vessel: a bulkhead constructed so that it can withstand water pressure with a head of 1.00 metre above the deck but at least to the top of the hatchway coaming;
- in a tank vessel: a bulkhead constructed to withstand a water pressure of 1.00 metre above the deck;

*CEVNI: (in the French text, replace) “Intérieures” with “Intérieure”*

means the UNECE European Code for Inland Waterways (no change to the English);

*Critical temperature: [does not affect the English text]*

*Damage stability plan: delete this definition, which duplicates that of “Damage control plan”;*

*Escape device (suitable): add the text in bold*

means a respiratory protection device, designed to cover the wearer’s mouth, nose and eyes, which can be easily put on and which serves to escape from a danger area. **For such devices, see for example European standard EN 400:1993, EN 401:1993, EN 402:1993, EN 403:1993 or EN 1146:1997;**

**GHS: Rev.2 instead of Rev.1**

means the first revised edition of the Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals, published by the United Nations as document ST/SG/AC.10/30/Rev.2;

*Opening pressure:* **add the text in bold**

means the pressure referred to in the list of substances **in Chapter 3.2, Table C**, at which the high velocity vent valves open. For pressure tanks the opening pressure of the safety valve shall be established in accordance with the requirements of the competent authority or a recognized classification society;

*Receptacle:* **delete the note**

means a containment vessel for receiving and holding substances or articles, including any means of closing. This definition does not apply to shells;

*Safety valve:* **add the text in bold**

means a spring-loaded device which is activated automatically by pressure the purpose of which is to protect the cargo tank against unacceptable excess internal pressure or negative internal pressure (see also **High velocity vent valve**, *Pressure-relief device* and *Vacuum valve*);

**1.2.1** Add the following definitions:

*Cargo heating system:*

means a cargo heating installation in the cargo tanks using a heat insulator. The heat insulator may be heated by means of a boiler on board the tank vessel (cargo heating system in accordance with 9.3.2.42 or 9.3.3.42) or from shore;

*Emergency temperature:* [does not affect the English text];

*Explosion danger areas:*

means areas in which an explosive atmosphere may occur of such a scale that special protection measures are necessary to ensure the safety and health of the persons affected (see Directive 1999/92/EC).

*Explosive atmosphere:*

means a mixture of air with gases, vapours or mists flammable in atmospheric conditions, in which the combustion process spreads after ignition to the entire unconsumed mixture (see EN 1127-1:1997);

*Filling ratio:*

means the ratio of the mass of gas to the mass of water at 15° C that would fill completely a pressure receptacle fitted ready for use (capacity);

*Inspection body:*

means an independent monitoring and verification body certified by the competent authority;

*Mass density:*

shall be expressed in kg/m<sup>3</sup>. In the event of repetition, the number alone shall be used;

*OTIF:*

Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail (OTIF, Gryphenhübeliweg 30, CH-3006 Bern)

*Protective gloves:*

means gloves which protect the wearer's hands during work in a danger area. The choice of appropriate gloves shall correspond to the dangers likely to arise. For protective gloves, see for example European standard EN 374-1:1994, 374-2:1994 or 374-3:1994;

*Protective goggles, protective masks:*

means goggles or face protection which protects the wearer's eyes or face during work in a danger area. The choice of appropriate goggles or masks shall correspond to the dangers likely to arise. For protective goggles or masks, see for example European standard EN 166:2001;

*Protective shoes (or protective boots)*

means shoes or boots which protect the wearer's feet during work in a danger area. The choice of appropriate protective shoes or boots shall correspond to the dangers likely to arise. For protective shoes or boots, see for example European standard EN 346:1997;

*Protective suit:*

means a suit which protects the wearer's body during work in a danger area. The choice of appropriate suit shall correspond to the dangers likely to arise. For protective suits, see for example European standard EN 340:1993;

*Safety adviser:*

means a person who, in an undertaking the activities of which include the carriage, or the related packing, loading, filling or unloading, of dangerous goods by inland waterways, is responsible for helping to prevent the risks inherent in the carriage of dangerous goods;

*Sampling connection:*

means a locking connection for a closed-type or partly closed sampling device. The connection shall be fitted with a locking mechanism resistant to the internal pressure of the cargo tank. The installation shall be of a type certified by the competent authority for the intended use;

*Slops:*

means a mixture of cargo residues and washing water, rust, etc., which is either suitable or not suitable for pumping;

1.4.3.3 In the French text, the second

t	becomes	u
u	becomes	v
v	becomes	w
w	becomes	x
x	becomes	z

1.6.1.6 In the French text, replace w with y

1.6.7.2.1.1 Table of transitional provisions

- 9.1.0.35, in the right-hand column, replace “52°” with “UN No. 3175” and “4” with “UN No. 2211”;
- 9.3.1.31.4, replace “45° C” with “300° C”
- 9.3.2.31.4, replace “45° C” with “300° C”
- 9.3.3.31.4, replace “45° C” with “300° C”

### PART 3

#### Table A

1170, first entry, column (2), delete: “ETHANOL (ETHYL ALCOHOL) or”

#### Table C

2789, column (12), in the French text, replace “(... à 100% acide)” with “(... à 100% d'acide)”

3257, both entries, column (2), in the French text, add “*et inférieure à son point d'éclair*” [and below its flash-point] at the end

### PART 7

7.1.1.16 Use the same wording in the body of the text as in the heading:

“The additional measures to be taken during loading, ...” etc.

7.1.1.18 In the French text, add “*grands emballages*” [large packagings] in the heading

7.1.4.1.1 Class 1, Note (3), add “If not more than 100,000 kg per hold” at the beginning

Class 7, add “2916” after “2915”

Class 8, replace “the table” with “Table A”

7.1.4.14.7.3.3 (a) In the French text, replace “7.1.7.3.3” with “D”

7.1.4.41 After “1.6” add “of Class 1”

7.1.4.51 After “1.6” add “of Class 1”

7.1.5.0.1 Add “in column (12)” after “prescribed”

7.1.6.12 In “VE04”, after “327”, add “of Part 3”

7.2.4 In the French text, in the heading, after “*au chargement*” [loading], add, “*au transport*” [,carriage]

7.2.4.1.1 Full stop after “concerned”. New sentence: “They shall be properly secured in the cargo area” and comply ...

7.2.4.1.1 In the second indent, after “Part 4”, add “of ADR”

7.2.4.18.1 First indent, after “prescribed”, add “in column (20) of Table C of Chapter 3.2”

7.2.4.28.1 Amend to read as follows:

If a gas or vapour water-spray system is required in column (9) of Table C of Chapter 3.2, it shall be kept ready for operation during loading, unloading and transport operations. If a water-spray system is required to cool the tank-deck, it shall be kept ready for operation during the voyage.

### PART 8

- 8.1.2.3 (a) Delete the square brackets and the <sup>1</sup>
- (c) Change the text in brackets to read: “(see 9.3.1.15, 9.3.2.15 or 9.3.3.15)”
- 8.1.5.2 Replace “consignor” with “loader” and “consignor or by the filler of cargo tanks or holds” with “loader”
- 8.2.1.4 to 8.2.1.7
- 8.2.1.4 becomes 8.2.1.5
- 8.2.1.5 becomes 8.2.1.7
- 8.2.1.6 becomes 8.2.1.4
- 8.2.1.7 becomes 8.2.1.6
- 8.2.2.7.1.1 Delete “including practical exercises,”
- Replace “training courses” with “training” and
- At the end, replace “courses” with “training”
- 8.2.2.7.2.5 Replace “Administrative Committee” with “competent authority” and delete footnote 1 at the bottom of page 296
- 8.3.1.2 Replace “8.3.1 (b)” with “8.3.1.1 (b)”
- 8.6.1.1 In the model, under “**Certificate of approval No.**”, in 2, replace “Official number” with “unique European identification number (ENI)”
- 8.6.1.2 In the model, under “**Certificate of approval No.**”, in 2, replace “Official number” with “unique European identification number (ENI)”
- 8.6.1.3 In the model, under “**Certificate of approval No.**”, in 2, replace “Official number” with “unique European identification number (ENI)”
- 8.6.1.3 In the tables on pages 308 and 311, in the “opening pressure of the high-velocity vent valve” cell, add “in kPa”

8.6.1.4 In the model under “**Certificate of approval No.**”

- In 2, replace “Official number” with: “unique European identification number (ENI)”
- In 10, on the right, after m<sup>3</sup>/h, add “or see loading instructions”

**8.6.2** In the heading, replace “according to 8.2.1.2, 8.2.1.4 or 8.2.1.5” with “according to 8.2.1.3, 8.2.1.5 or 8.2.1.7”

Replace “8.2.1.2 (dry cargo vessels)\*

8.2.1.2 (tank vessels)\*

8.2.1.4\*

8.2.1.5\*”

with “8.2.1.3 (dry cargo vessels)\*

8.2.1.3 (tank vessels)\*

8.2.1.5\*

8.2.1.7\*”

**8.6.3** Replace “No. ....  
(official number)”

with “ENI No. ...  
(unique European identification number)”

8.6.4.3 In the model **Certificate for the test of the stripping system,**

- In 2, replace “Official number” with “unique European identification number (ENI)”
- In 11, add “m” after “...” (twice)

-----